



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# وهقايعی كوردستان

رۆژنامه‌ی فهرمی حكومهتی هه‌ریمی كوردستانه ، وهزارهتی داد ده‌ری ده‌كات

ژماره ( 86 ) چاپی یه‌كه‌م سالی هه‌شته‌م 26/5/2008 ز 5/ جوزده‌دان/ 2708/ كوردی 21/ جمادی الاولی/ 1429

له‌م ژماره‌یه‌دا :

86

- 1) \* یاسای ژماره (2) ی سالی 2008 ..... یاسای دیوانی چاودێری دارایی هه‌ریمی كوردستان-عێراق.
- 11) \* یاسای ژماره (3) ی سالی 2008 ..... یاسای بودجه‌ی هه‌ریمی كوردستان-عێراق بۆ سالی 2008.
- 14) \* یاسای ژماره (5) ی سالی 2008 ..... یاسای هه‌موار كردنی یه‌كه‌می یاسای به‌ره‌نگار بوونه‌وه‌ی جگه‌ره كێشان له هه‌ریمی كوردستان-عێراق ژماره (31) ی سالی 2007.
- 15) \* بیریاری ژماره (1) ی سالی 2008 ی سه‌رۆكایه‌تی هه‌ریمی كوردستان .. دانانی رۆژی (16/4) ی هه‌موو سالیك له هه‌ریمی كوردستان به رۆژی ژینگه .
- 17) \* به‌یان ژماره (2) ی سالی 2008 ..... كردنه‌وه‌ی شاره‌وانی قۆره‌توو له شارۆچكه‌ی قۆره‌توو له پارێزگای سلێمانی به پله‌ی چواره‌م.

نرخ ( 750 ) دیناره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# وقائع كوردستان

الجريدة الرسمية لحكومة إقليم كوردستان العراق - تصدرها وزارة العدل

العدد (٨٦) الطبعة الاولى السنة الثامنة ٢٦/٥/٢٠٠٨ م /٥/ جوزهردان/٢٧٠٨ كوردى /٢١ جمادى الاولى/ ١٤٢٩ هـ

في هذا العدد:

- ✘ قانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠٨ ..... ص ١٨  
قانون ديوان الرقابة المالية لإقليم كوردستان-العراق.
- ✘ قانون رقم (٣) لسنة ٢٠٠٨ ..... ص ٢٧  
قانون موازنة إقليم كوردستان-العراق لسنة ٢٠٠٨.
- ✘ قانون رقم (٥) لسنة ٢٠٠٨ ..... ص ٣٠  
قانون التعديل الاول لقانون مكافحة التدخين في إقليم كوردستان-العراق رقم (٣١) لسنة ٢٠٠٧.
- ✘ قرار رقم (١) لسنة ٢٠٠٨ من رئاسة اقليم كوردستان ..... ص ٣١  
اعتبار يوم (٤/١٦) من كل عام في إقليم كوردستان-العراق يوماً للبيئة .
- ✘ بيان رقم (١) لسنة ٢٠٠٨ من وزارة البلديات ... «باللغة العربية هذه» ..... ص ١٧  
استحداث بلدية قورهتوو في ناحية قورهتوو في محافظة السليمانية و بدرجة الرابعة.

السعر (٧٥٠) دينار



## به ناوی خوی به خشنده و میهره بان

هه ریمی کوردستانی عیراق

سه روکایه تی هه ریم

سه روک

به ناوی گه نه وه

بریار

ژماره (۹) سالی ۲۰۰۸

یاسای دیوانی چاودییری دارایی هه ریمی کوردستان – عیراق

به پیی پرگهی (۱) ی ماددهی (۱۰) ی یاسای سه روکایه تی هه ریمی کوردستان – عیراق ژماره (۱) ی سالی ۲۰۰۵ ی هه موارکراو و به پالپشتی ئه و یاساکارییهی ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستان – عیراق کردویه تی له دانیشتنی ژماره (۹) له ۲۱/۴/۲۰۰۸ بریارماندا به ده رکردنی:

یاسای ژماره (۲) ی سالی ۲۰۰۸

یاسای دیوانی چاودییری دارایی هه ریمی کوردستان – عیراق

به شی یه که م

پیناسه و پیکهاته و نامانجهکانی دیوانی چاودییری دارایی

ماددهی یه که م:

مه به ست له م زاراوانه ی خواره وه ماناکانی به رامبه ریانه:

یه که م: هه ریم: هه ریمی کوردستان – عیراق.

دووهم: دیوان: دیوانی چاودییری دارایی له هه ریم.

سییه م: ئه نجومه ن: ئه نجومه نی چاودییری دارایی.

چوارهم: سه روک: سه روکی دیوانی چاودییری دارایی هه ریم.

پینجه م: دهسته لاتی چاودییری: ئه نجومه ن و سه روکه که ی و هه ریه که له دهسته و فه رمانبه رانی دیوان که

یه کی که له و دووانه دهسته لاتیان پیدا بیت له بواری پسپویری چاودییری دا.

ماددهی دووهم:

دهسته لاتیک ی چاودییری له هه ریمدا داده مه زریت به ناوی(دیوانی چاودییری دارایی هه ریمی کوردستان – عیراق) که سایه تییه کی مه عنه وی و سه ریه خویی دارایی و کارگییری هه یه و بوی هه یه هه موو ره فتاریکی یاسایی بو به ئاکام گه یاندنی ئه رکی سه رشان ی خوی بگریته به ر و سه روکه که ی یا ئه و که سه ی که دهسته لاتی پی ده دات نوینه رایه تی ده کات.

ماددهی سییه م:

دیوان به ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستان – عیراق هه وه ده به ستریته وه.

**ماددهی چوارهم:**

ئامانجی سهرهکی دیوان بریتیه له پارێزگاری کردن له موک و مالی گشتی له ریگای پیادهکردنی چاودیری کردنیکی کاریگهرا نه به پیی نهو پسپوړایه تی و دهسته لاتانهی که نه م یاسایه پیی داوه.

**ماددهی پینهم:**

سهروکی دیوان به مرسوومیک که له سهروکیه تی هه ریم دهرده چی دادمه زیت و له سهر پالاتنی نهجمه نی نیشتمانیی کردستان - عیراق و به زورینهی دهنگی نه نامانی و به پلهی وهزیر ده بی و هموو ماف و ئیمتیا زاتیکی وهزیریشی ههیه سه باره ت به موچه و دهرماله و خانه نشینی و خزمه ت و دهسته لاتنی وهزیری داراییشی ده بی له وهی که په یوه ندیی به کاروباری دیوان و میلک و بودجه وه ههیه و ماوهی سهروکیه تیه که ی (٤) ساله و شایانی دووباره بوونه وهی بو یه جار به ره زامه ندی زورینهی دهنگی نه نامانی نهجمه نی نیشتمانیی کردستان - عیراق ههیه و، نابی له ماوهی سهروکیه تیه که ی به بی ره زامه ندی دوو له سهر سیی دهنگی نه نامانی نهجمه نی نیشتمانیی کردستان - عیراق لادری.

**ماددهی شه شه م:**

دیوان له مانه پیکدی ت:

یه که م: نهجمه نی چاودیری دارایی:

١- نهجمه نی چاودیری پیکدی له سهروکی دیوان وه که سهروک له گه ل جیگره که ی و به ریوه به ره

گشتیه کان وه که نه نام و له کاتی ناماده نه بوونی سهروکی دیوان جیگره که ی جیگای دهگریته وه.

٢- نهجمه نی به لایه نی که مه وه مانگی جاریک کو ده بیته وه و وه راده ی (نصابی) یاسایی به ناماده بوونی ٣/٢ دوو له سهر سیی نه نامانی ته واو ده بی.

٣- نهجمه نی پرپاره کانی به زورینهی دهنگی ناماده بووان دهرده کات و له کاتی یه کسان بوونی دهنگه کان نهو لایه نه په سه ند ده کری که سهروک دهنگی بو داوه.

دووه م: سهروکی دیوان: سهروکی دیوان ده بیته سهروکی نهجمه نی و نه م فه رمانگانه ی خواره وه به سهروکی دیوان ده به سترینه وه:

١- فه رمانگه ی کاروباری کارگیری و دارایی و یاسایی: به ریوه به ریکی گشتی سهروکیه تی ده کات و خزمه تگوزاریه کانی کارگیری و دارایی و یاسایی ناماده و پیشکesh به پیکهاته کانی دیوان ده کات.

٢- فه رمانگه ی کاروباری هونه ری و تو یزینه وه: به ریوه به ریکی گشتی سهروکیه تی ده کات و نهو نه رکه هونه ری و پیشه بیانه پیشکesh ده کات که نه خشه سازی و به دوا داچوون و سستی ژمیاری پیویستیان پیی ههیه، له گه ل هه لسه نگاندنی نه جمه کانی کار و شیان دن و هه روه ها نه رکی تو یزینه وه له هوکاره کانی په ره پیدانی نه رکی چاودیری و زیاد کردنی کاریگه ریه که ی و به رزکردنه وهی ناستی جیه چی کردنی له نه ستو ده گری و هه ماهه نگه له گه ل فه رمانگه و به ریوه به رایه تیه کانی سه ر به دیوان ده کات.

٣- نووسینگه ی سهروکی دیوان: فه رمانبه ریک به پله ی به ریوه به ره سهروکیه تی ده کات.



٤- بهشی راگه یاندن و په یوه ندییه گشتیییه کان.

٥- بهشی چاودیږی ناوڅو.

سښیهه: جیگری سهروک: سهروکی دیوان جیگریکی ههیه به پلهی بریکاری وهزارهت و هه موو ماف و ئیمتیا زاتیکی تاییهت به بریکاری وهزارهتی ههیه.

چوارهه: فه مانگهکانی وردیینی: هه فه مانگهیهک لهو فه مانگانه به پښوه بهریکی گشتی یا ژمیاریکی یاسایی سهروکیهتی دهکات و تاییهتمهه نده بن به ژمارهیهک چالاکی کهرتی بهو پییهی که نهجومه ن به پیی پیویستی کاری چاودیږی دارایی بریاری لهسهه دههات و پیک دی له:

١- فه مانگهکانی وردیینی مهله ندییه که بریتین له:

أ- فه مانگهی چالاکی ته مویل و دابه شکردن و کوپانیاکان.

ب- فه مانگهی چالاکی پیشه سازی و سههراوه سهروشتیییهکان.

ج- فه مانگهی چالاکی کشتوکالی و ناوه دانکردنهوه.

د- فه مانگهی چالاکی خزمهتگوزارییهکانی گشتی.

ه- فه مانگهی چالاکی سهه ندییکاو ریخراوه جه ماوهی و پیشه ییهکان.

و- فه مانگهی چالاکی نه نازهیی و هونه ری.

٢- فه مانگهکانی وردیینی پاریزگان.

#### ماددهی ههوتهم:

یهکهه: نهوهی که به سهروکی دیوان داده مهزری پیویسته نهه مهه رجانهی خوارهوهی لی بیتهدی:

١- هاوولاتی هه رییم بی و لیی نیشته جی بی.

٢- به لانی کهه خاوه ن بهوانامهی بهرایی زانکو بیته له یهکیک له بهارهکانی (کارگیپی، دارایی،

ئابووری، یاسا) و شارهزایی له بهواری پسپورییهکهی له (١٠) سال که متر نه بی.

٣- نابیت به تاوانیک هوکم درابیت که له پایه و ناو بانگی کهه بکاتهوه.

دوههه: پیویسته نهوهی به جیگری سهروکی دیوان یا به پښوه بهری گشتی داده مهزری نهه مهه رجانهی خوارهوهی لی بیتهدی.

١- هاوولاتی هه رییم بی و لیی نیشته جی بیته.

٢- ده بیته بهوانامهی به کالوریوسی له زانستی کارگیپی یا دارایی یا ئابووری هه بیته.

٣- ماوهی (١٥) سال خزمهتی هه بیته، به مه رجی (١٠) سالی خزمهتی به کرده نی هه بیته له بهواریک

که په یوه ندی به پسپورییهکهیهوه هه بی.

٤- نابیت به تاوانیک یا که تنیک هوکم درابی.

#### سښیهه:

١- جیگری سهروکی دیوان به بریاری سهروکیهتی نهجومه نی نیشتمانیی کوردستان - عیراق و به راویژ

کردن له گه ل سهروکی دیوان داده مهزری.



٢- بهرئوه بهر گشيبه كان به پريارى سهروكايه تي نهجومه ني نيشتمانيي داده مزرين و له سه پيشنياري سهروكي ديوان .

### به شي دووهم

نهرك و چوارچيوه گاني كاري ديوان و نهو لايه نانه ي بهر چاوديري داراي دهگهون

### نهركه گاني ديوان

#### مادده هه شتم:

يه كه م: بو دلنيا بوون له نهجامي چالاكيه گاني ژميرياري و كارگيري له روي ياساي و رينمايي داراييه په پره و كراوه كان، ديوان بو هيه:

١- پشكين و وردبيني مامه له گاني خه رجيبه كان له باره ي موچه و دهرماله و پاداشته وه بكات بو دلنيا بوون له چوئيه تي خه رجكردنيان .

٢- دلنيا بوون له نه به زاندي سنووري پشتيوانه داراييه كان له بودجه ي په سه نكراو.

٣- دلنيا بوون له به كارهيئاني دارايي گشتي بو نهو مه به ستانه ي كه بو تهرخانكراوه، ههروه ها دلنيا بوون له به فپرو نه دان و ده ست بلاوي له گه ل هه لسه نگاندي سووده گاني.

٤- چاوديري و هه لسه نگاندي كار و چالاكيه كان به پيي مادده گاني نه ياسايه.

دووهم: پشكين و وردبيني كردني مامه له گاني خه ملاندي و به ده سته يئان و وه رگرتني داها ت بو دلنيا بوون له هه لسو كه وه ته په پره و كراوه كان و چوئيه تي جيبه جي كردنيان.

سييه م: پيشكه ش كردني كومه كي هونه ري له بواره گاني ژميرياري و چاوديري و هه موو كاروباري كي كارگيري و ريخستن كه په يوه نديان پييه وه هه بيت.

چوارهم: ريخستني خولي فيركاري بو فرمان به راني ديوان و ده زگا حكوميه كان بو به زكردنه وه ي توانايان و ديوان بو هيه به پيي ياسا په پره و كراوه كان دهرماله يان بو داين بكات.

پينجه م: ديوان راي خوي له سه ر خشته و به ياننامه و راپورته په يوه ندياره كان به نه جامي كارو چالاكي دارايي بو نهو لايه نانه دهرده پريت كه له ژير چاوديري دارايي دانراون له گه ل دهرپيني راوبوچوون له باره ي شيوازي ريخستني به پيي ياسا و ريساي ژميرياري په پره و كراو، بو دلنيا بوون له ئاستي گونجاندي له گه ل راستي و گونجاندي له گه ل ناوه نده داراييه كان و نه جامه گاني.

شه شه م: دهرخستني به لگه گاني گه نده لي و فيلكردن و به فپرو دان و خراب به كارهيئان وي توانايي له كاروباري وه رگرتن و خه رجكردن و به كارهيئاني دارايي گشتي له نه جامي وردبيني و هه لسه نگاندي كارو چالاكي فرمانگه كان.

هه وه م: ليكولينه وه و ناگادار كردنه وه له و كاروبارانه ي په يوه نديان هيه به ليها تووي به ده سته يئان و خه رجكردن و به كارهيئاني مالي گشتي وه چون به فه رمي له لايه ن نهجومه ني نيشتمانيي كوردستان - عيراقه وه داوا كراوه.



ههشتهم: به دوا داچوونی جیبه جی کردنی یاسا و رینماییه دارایی و ژمیریارییه کار پیکراوه کان بو دانیابوون له جیبه جی کردنی و شیایوی و گونجانی له گه ل ئه و پیشکته و تنه نویانهی له هه ریم پرویان داوه و سه رنج راکیشان به ره و چونیتهی ده رکه وتنی کورتهینان و پیشکته شکردنی پیشنیازی پیویست به هه ماههنگی له گه ل لایه نی په یوه ندیدار به مه بهستی پیشخستنی یا هه موارکردنی ئه و یاسا و پیپره و رینماییه.

#### ماددهی نویهم:

یه کهم: دیوان راپورتیکی سالانه به سه روکایه تی هه ریم و نه نجومه نی نیشتمانی و نه نجومه نی وه زیران پیشکتهش دهکات و تییدا تیینه کانی خوی له سه ر بارودوخی دارایی و کارگیری و ئابووری له بواری چاودیری دارایی له سه ر وه زاره ت و ئه و لایه نانه روون دهکاته وه که دهکونه ژیر حوکمی چاودیرییه وه، هه روه ها راپورته که کورتهیه ک له کار و چالاکیه کانی دیوان له ماوهی ئه و ساله دا له خو دهگریت. دووه م: دیوان بوی هه یه راپورت به سه روکایه تی نه نجومه نی نیشتمانی و سه روکایه تی نه نجومه نی وه زیران له سه ر هه ر بابه تیکی گرنگ پیشکتهش بکات که له بواری چاودیری و هه لسه نگاندنی کارو چالاکی دارایی و کارگیری و ئابووری دینه پیشه وه.

#### ماددهی دهیه م:

ئه م لایه نانه ی خواره وه چاودیری دارایی دهیانگریته وه:

یه کهم: وه زاره ت و کارگیرییه حکومییه کان و ئه و دهسته سه ره خویانه ی که سه ر به وه زاره ته کان نین له گه ل ئه و لایه نانه ی که بودجه ی سه ره خو و پاشبه ندیان هه یه. دووه م: هه موو ئه و سه ندیکاو کومه له و یه کییتی و ریکخراوانه ی که حکومه ت موله تی پی داون. سییه م: هه ر لایه نیکی دی که نه نجومه نی نیشتمانی کوردستان - عیراق بریار ده دات بخریته ژیر حوکمی چاودیرییه که ی له لایه ن چاودیری دارایییه وه یا خود ئه وه ی که له یاسا کانی دامه زرانیدها هاتبی.

### بهشی سییه م

#### تاییه ته ندیی و دهسته لاته کانی دیوان

#### ماددهی یازده م:

دیوان مافی بینینی هه موو ئه و به لگه نامه و دوسییه ی مامه له ئاشکراو نهینیا نه ی هه یه که په یوه ندییان به کاری دارایییه وه هه بی، جگه له و به لگه نامه ی که سه روکی هه ریم به هه ماههنگی له گه ل سه روکی نه نجومه نی نیشتمانی و سه روک وه زیران به ده ریان دهکات، به مه رجیک سه روکی دیوان ئاگادار بکری بو زانینی زانیاری و ده رپینی پای خوی له باره یه وه.

#### ماددهی دوازده م:

یه کهم: دیوان دهسته لاتی هه لسه نگاندنی دارایی بو کاروباری گریبهستی گشتی و هه روه ها یارمه تی و بهخشش و قهرز و ئاسانکارییه کانی حکومه ت هه یه بو دانیابوون له چونیتهی خه رج کردنیان بو ئه و مه به ستانه ی که بوی ته رخانکراوه.



**دوهم:** پیویسته دهزگاکانی هه‌ریم هه‌موو گرێبه‌ست و به‌یاننامه‌ی قه‌رزو به‌خششه‌کانی که چنگی ده‌که‌ون له‌ماوه‌ی مانگیک دا بۆ دیوانی بنیڕیت به‌مه‌به‌ستی به‌دواداچوون و ده‌ربڕینی تیبینی پیویست له‌م باره‌یانه‌وه.

### به‌شی چوارهم سه‌رپێچه‌ داراییه‌کان

#### مادده‌ی سێزده‌م:

- یه‌که‌م: ئەم کارو ره‌فتارانه بۆ مه‌به‌ستی ئەم یاسایه به سه‌رپێچی دارایی داده‌نرێن:
- ۱- پابه‌ند نه‌بوون به یاساو بڕیارو پێره‌و و رێنمایی و به‌یانه داراییه‌کان.
  - ۲- پشتگوێ خستن و که‌مه‌ته‌رخه‌می نواندن که ده‌بنه‌ هۆی له‌ ده‌ست چوون و به‌فپۆ دانی دارایی گشتی یاخود زیان گه‌یاندن به ئابووری نیشتمانیی.
  - ۳- پێشیلکردنی یاسای به‌رزه‌فتمکردنی فه‌رمانبه‌رانی ده‌وله‌ت یاخود هه‌ر یاسایه‌کی دیکه که کاری پێ ده‌کریت، ئەگه‌ر له ئەنجامدا زیانی به دارایی گشتی گه‌یاند.
  - ۴- شارده‌نه‌وه‌ی په‌راو و موسته‌نه‌د و ئەو تو‌مارانه‌ی که بۆ کاری چاودێری و وردبینی پیویستن به‌بێ بوونی پاساوی گونجاو.
  - ۵- وه‌لام نه‌دانه‌وه‌ی نووسراوه‌کانی ده‌سه‌لاتی چاودێری و سه‌رپێچی و تیبینی‌ه‌کانی و له‌به‌رچاو نه‌گرتنیان.
  - ۶- ئەنجام نه‌دانی کاری پیویست سه‌باره‌ت به یه‌کلایی کردنه‌وه‌ی ئەو سه‌رپێچییانه‌ی که له راپۆرت‌ه‌کانی دیواندا هاتوون.

**دوهم:** پیویسته له‌سه‌ر ئەو لایه‌نانه‌ی که سه‌ر به چاودێری دیوان له‌ حاله‌ته‌کانی (تزویر و إختلاس) و ئەو سه‌رپێچییه‌ داراییانه ئاگاداری بکه‌نه‌وه که له بڕگه‌کانی (۱ و ۲) ی به‌ندی یه‌که‌م له‌م مادده‌یه‌دا هاتوون، ئەمه‌ش له‌کاتی ئاشکرا‌بوونی به‌بێ ئەوه‌ی ئەو ئاگادار کردنه‌وه‌یه بیته‌ هۆی هه‌لنه‌سانی ئەو لایه‌نانه به‌کاری پیویست، هه‌روه‌ها پیویسته دیوان له ئەنجامی لیکۆلینه‌وه له‌و سه‌رپێچییانه ئاگادار بکاته‌وه، به‌ پێچه‌وانه‌وه‌ش به سه‌رپێچی ئەم یاسایه داده‌نریت.

### به‌شی پینجه‌م

#### ده‌سته‌لات و ئه‌رکه‌کانی ئە نه‌جومه‌نی چاودێری دارایی

#### مادده‌ی چوارده‌م:

- ئە نه‌جومه‌نی چاودێری ئەم کارانه ده‌گرێته‌ سه‌ستۆ:
- یه‌که‌م: دانانی بنچینه‌و پلانی کارکردن له دیوان و شیوازه‌کانی جیه‌جی کردنیان.
- دوهم: دا‌ین کردنی پیویستیه‌ به‌ره‌تیه‌کان که ئه‌رکی چاودێری و وردبینی گه‌ره‌کیانه.
- سێیه‌م: ده‌ستنیشان کردنی خاله‌کانی کاری فه‌رمانگه‌و به‌رپوه‌به‌رایه‌تیه‌کانی دیوان و رێسای ریکه‌ستنیشی به‌ پێره‌وێکی ناوخوویی ده‌بیت.



**چوارهم:** دهستنیشان کردنی چوارچیوهی گشتی بۆ راپۆرتەکانی دیوان.

**پینجهم:** تاوتووکردن و بریاردان لەسەر ئەو تیبینی و رینمای و پیشنیازو رایانەیی لە راپۆرتە سالانەییەکی دیواندا هاتوون بەر لە دەرچوونیان و لەوەشدا بۆی هەیە دەستەلات بە یەک لە ئەندامەکانی یاخود فەرمانبەرەکانی دیوان لەو پسپۆرییەدا بدات.

**شەشەم:** ریکخستنی خولی لیکۆلینەوهی پراکتیکی بۆ فەرمانبەران و ئەنجومەن بۆی هەیە ئەو دەرمانە بریار لیدراوانە بدات بەوانەیی که بەشداریی تیدا دەکەن.

**هەوتەم:** تووژینەوه لە هەموو ئەوانەیی سەرۆکی دیوان یاخود هەر ئەندامێکی ئەنجومەن لە قەزیه‌کان دەیخاتە بەردەمی بریارو راسپاردە لە بارەیانەوه وەردەگرێت.

**هەشتەم:** ئامادەکردنی بودجەیی سالانەیی دیوان و ناردنی بۆ وەزارەتی دارایی بۆ دانانی لەناو بودجەیی گشتی هەریم دا.

**نۆیەم:** ئەنجومەن بۆی هەیە بەرپۆه‌بەرایەتی یان بەش لەناو پیکهاتەیی دیوان بکاتەوه یاخود هەلیان وەشینیته‌وه بەپێی پێویستی کار.

**دەیه‌م:** ئەنجومەن بۆی هەیە چاودیژی لەسەر مامەلەکان ئەنجام بدات بەر لەوهی بە قۆناغەکانی کۆتایی بگات.

**یازدەم:** ئەنجومەن بۆی هەیە چالاکیەکانی فەرمانگە و وردبینیەکان هەموار بکات و دووبارە بەپێی پێویستی کار دابەشیان بکاتەوه.

**دوازدهم:** لیکۆلینەوه لە هەموو ئەو راپۆرت و بابەتانەیی بۆ دیوان لە لایەن سەرۆکی هەریم یان سەرۆکی ئەنجومەنی نیشتمانی یاخود سەرۆکی ئەنجومەنی وەزیرانەوه رەوانە دەکرێن بۆ وەرگرترنی بریارو راسپاردەو پیشنیازی پێویست لە بارەیانەوه.

### ماددەیی پازدەم:

**یەكەم:** ئەنجومەن بۆی هەیە ئەم دەرمانانەیی خوارەوه بە فەرمانبەرانەیی دیوان بدات:

- ۱- دەرمانەیی چاودیژی، ریزژەکی لە ۵۰٪ ی مووچەیی فەرمانبەر رەت نەکات.
- ۲- دەرمانەیی ترسناکی و ئەرکی تایبەتی ریزژەکی لە ۷۰٪ ی مووچەیی ئەو فەرمانبەرە رەت ناکات که کاری چاودیژی و وردبینی دەکەن وله کاتی کارەکه‌یاندا تووشی مەترسی دەبن.
- ۳- دەرمانەیی شوینی جوگرافی، ریزژەکی لە ۳۰٪ ی مووچە رەت نەکات.
- ۴- دەرمانەیی قەدەغەکردنی دەست دانە پیشە لە پاش دەوامی فەرمی بە مەرجی ریزژەکی لە ۵۰٪ ی مووچە رەت نەکات.

**دووم:** ئەم دەرمانانەیی سەرەوه‌ش پەيوەندیی بەو دەرمانانەوه نییە که بە فەرمانبەرەکان بەشیوهی گشتی دەدرێن.

**سییەم:** ئەنجومەن بۆی هەیە پیشخستن (قَدَم) لە سالیك تینەپەرپیت لەهەر پلەیه‌ک بۆ مەبەستی سەرمووچە و بەرزکردنەوهی فەرمانبەرانەیی دیوان بدات که توانایەکی بەرزیان هەیە یاخود هەولێکی لە رادە بەدەر دەدەن بەپێی ئەو رینمایانەیی که بۆ ئەم مەبەستە دەری دەکات.



## بهشی شهشم

### دهسه لاته گانی سهروکی دیوان

#### ماددهی شازدهم:

به مه بهستی جیبه جی کردنی ئەم یاسایه بۆ زامن کردنی ئەو ریکارانەهی که ئەنجامی کاره گانی چاودیاری دارایی لیده که ویته وه، سهروکی دیوان ئەم تایبه تمه ندیی و دهسته لاتانهی خواره وهی ههیه:

**یه گه م:** لیکۆلینه وه له سه رپێچیه داراییه کان و داوای پێشکه شکردنی هه ر روون کردنه وه یه که یا خود زانیاریه که له وهی که ده زانی ئەگه ری ئاشکرا کردنی سه رپێچیه که له سه ر لیکۆلینه وه کردن له گه لی وه ستاوه، چ جای کارمه ندی فه رمانگه یا هی دی بیته.

**دووه م:** ده ست کێشانه وهی فه رمانبه ر له کاره که ی هه ر کات سه لامه تی لیکۆلینه وه و چاودیاری پێویستی کرد یا خود له کاتی ده رکه وتنی سه رپێچی یا تاوانیکی دارایی یا ن کاریکی پێچه وانه ی هوکمه گانی ئەم یاسایه یا خود یاسا و پێره و رێنمایی دارایی په یره و کرا و بی.

**سییه م:** سه روک بۆی هه یه داوا له وه زیری تایبه تمه ند بکات سه رپێچیه که (سه رپێچیه کی دارایی) بنیڕیت بۆ لیژنه ی لیکۆلینه وه که له وه زاره ته که ی پیکدیته یا خود سزای کارگیری به سه ردا به سه پێنریته.

**چواره م:** سه روک بۆی هه یه له و کێشانه ی که لیکۆلینه وه یا ن تیدا کو تایی هاتوه، داوا له وه زیری تایبه تمه ند بکا فه رمانبه ر ئەو زیانه بژمیڕیت که له ئەنجامی که مه ترخه می یا خود سه رپێچی کردنی یاسا و پێره و رێنماییه باوه کان به فه رمانگه که ی گه یان دووه.

**پینجه م:** داوا له وه زاره تی تایبه تمه ند یا ن لایه نه په یوه ندیداره کان بکریته داوای مه دهنی به و سه رپێچیه داراییانه و به داوا دا چوونی له دادگای تایبه ت تو مار بکات، پێویسته دیوان زانیاری به لایه نی په یوه ندیدار له باره ی ئەو سه رپێچیه یانه وه بدات له حاله تی جیبه جی نه کردنی له لایه ن وه زاره تی تایبه تمه نده وه، ئەمه به سه رپێچیه کی دارایی له سه ر وه زاره تی په یوه ندیدار تو مار ده کری و سه روکی دیوان بۆی هه یه ئەمه به سه روکیه تی ئەنجومه نی نیشتمانی رابگه یه نی.

**شه شه م:** سه روکی دیوان بۆی هه یه به هو ی داوا کاری گشتیه وه داوا کاری یاسایی له سه ر ئەنجامه رانی تاوانی دارایی تو ماریکات ئەگه ر وه زاره ت ده ستی به و کاره نه کرد.

**هه وه م:** سه روکی دیوان بۆی هه یه بانگه یشت یا ن میوانداری هه ر لایه نی بکات که سه ر به چاودیاری دیوان بیته بۆ ئاماده بوونی کو بوونه وه گانی ئەنجومه ن له و کاروبارانه ی که په یوه ستن پێیانه وه.

**هه شه ته م:** سه روکی دیوان بۆی هه یه داوای فه رمانبه رانی ده ولته ت یا خود شه ره زایان له کاتی پێویستدا بکات به و شیوه یه ی که به په سه ندی ده زانی بۆ به شداری پیکردنیان له کاری چاودیاری بۆی هه یه پاداشت و کرییان به رامبه ر به و خزمه تگوزارییانه به پێی یاسا و رێنماییه په یره و کراوه کان بۆ خه رج بکات.

#### ماددهی هه شه ده م:

ئەگه ر ناکۆکیه که وه ته نیوان دیوان و یه کی که له و لایه نانه ی سه ر به چاودیاری و راسته وخۆ له نیوانیاندا یه که لا نه کرایه وه، سه روکی دیوان بۆی هه یه با به ته که بخاته به رده م سه روکیه تی ئەنجومه نی نیشتمانیه وه.



## حوکمه کۆتاییهکان

### ماددهی ههژدهم:

یهکهه: بهر له وهی سهروکی دیوان کارو دهسه لاته بریار لیدراوهکانی به پێی ئەم یاسایه وهگرێ، له بهردهم ئەنجومهنی نیشتمانیی کوردستان - عێراق ئەم سوینده دستورییهی خوارهوه دهخوات ( سویند به خوی مهزن دهخۆم کار و فرمانهکهه به راستی و به ئەمانهت و دلسۆزییهوه ئەنجام بدهم و یاساوپێرهو و رینماییهکان به ئەمانهت و به دهست پاکي و بئ لایهنی پیاوه بکهه و سه بهخۆی دیوان و بئ لایهنی و شکۆمهندییهکهی پیاوێزم و نهینیهکانی کار پیاوێزم و ریز له بنچینه رهوشتییهکان و پیشهیهکان بگرم که کاروباری فرمان و پیشهکه رێک دهخه و پیاوه به نهین و خوا له سه رهوهی دهیلیم شاهیده).

دوهه: جیگری سهروکی دیوان و بهریوه بهره گشتییهکان و یاریده دهرهکانیان و ئەوانهی به پلهی ئەوان و سهروکهکانی دهسته چاودیرییهکان ئەو سوینده یاساییه له بهردهم ئەنجومهنی چاودیری دهخۆن که له برهگی (یهکهه) ی سهروهه دا هاتوو بهر له دهست دانهکارهکانیان. که خۆ بهستنهوه به پرنسیپهکانی پیشهی چاودیری و جیبه جی کردنی به جۆریکی بئ لایهنی و ناشکرا کردنی هه چي پیاوێسته بۆ بهرزکردنهوهی و پایه ی چاودیری له هه ریمدا دهگرێتهخۆ.

### ماددهی نۆزدهم:

هه ره یه که له سهروکی دیوان و جیگره کهه ی و سهروکی فرمانه گهکان و سهروک و ئەندامانی دهستهکانی چاودیری خۆیان بۆ ئەهک و کاری فرمانه که یان ته ره خان ده کهن و هه موو ئەرکیکیان بۆ کارو فرمانهکانیان ته ره خان ده کهن و نابئ کار له پیشه و کاریکی دیکه دا بکهن جگه له کتیب دانان و بلاو کردنهوهی و وانه بیژی.

### ماددهی بیستهم:

یهکهه: نابئ به دوا داچوونی یاسایی دهره ق سهروکی دیوان بکری، مه گه ره له دوا ی وهگرتنی ره زامه ندیی سهروکی ئەنجومهنی نیشتمانیی کوردستان - عێراق بئ سه بهارهت به و رهفتاره فه رمیانه ی ئەنجامی ده دات له کاری چاودیری و وردیینی دا.

دوهه: نابئ به دوا داچوونی یاسایی به رامبه ره جیگری سهروکی دیوان و سهروکی فرمانه گهکانی وردیینی له سه رهفتاره ره سمییهکانیان له بواری چاودیری و وردیینی بکری پێش وهگرتنی ره زامه ندیی سهروکی دیوان و به ناگاداری سهروکییهتی ئەنجومهنی نیشتمانیی کوردستان - عێراق.

### ماددهی بیست و یهکهه:

یاساکانی خزمهتی مه دهنی ومیلاک و به ره زه فته کردنی فه رمان به ران دهره ق به فه رمان به رانی دیوان جیبه جی ده کرین به مه رجیک له گه ل حوکمهکانی ئەم یاسایه نا کوک نه بن.

### ماددهی بیست و دووهه:

یهکهه: پیکهاته و فه رمانه گهکانی دیوان و ئەهکهکانیان و تاییه ته مندییهکانیان به پێره و یکی ناوخۆ دیار ده کری که له دیوانه وه دهره چییت.



دوهم: سه‌رۆکی دیوان بۆی هه‌یه به ره‌زامه‌ندی ئەنجومه‌ن رێنمایی بۆ ئاسانکاری جیبه‌جی کردنی ئەم یاسایه‌ ده‌رچوینێ.

سێیه‌م: یاسای دیوانی چاودێری دارایی ژماره‌(١٤)ی سالی ٢٠٠٠ و پێره‌وی دیوانی چاودێری دارایی ژماره‌(٢١٢)ی سالی ١٩٩٩ هه‌لده‌وه‌شینه‌وه‌.

**ماده‌ی بیست و سێیه‌م:**

پێویسته ئەنجومه‌نی وه‌زیران و لایه‌نه‌ په‌یوه‌ندیده‌ره‌كان حوكمه‌كانی ئەم یاسایه‌ جیبه‌جی بکه‌ن.

**ماده‌ی بیست و چواره‌م:**

كار به‌هیچ ده‌قیك ناكړی گه‌ر له‌گه‌ل حوكمه‌كانی ئەم یاسایه‌ ناكۆك بی.

**ماده‌ی بیست و پینجه‌م:**

ئەم یاسایه‌ له‌ رۆژی بلاوكردنه‌وه‌ی له‌رۆژنامه‌ی فه‌رمی (وه‌قائعی کوردستان) دا جیبه‌جی ده‌كړی.

**مسعود بارزانی**

**سه‌رۆکی هه‌ریه‌ی کوردستان-عێراق**

ئەم یاسایه‌ له‌ ٢٣ی گولانی ٢٧٠٨ی کوردی به‌رامبه‌ر ٨ی جمادی یه‌که‌م ١٤٢٩ی کۆچی و به‌رامبه‌ر ١٣ی ئایاری ٢٠٠٨ی زاینی له‌ هه‌ولێر ده‌رچوو.

**هۆکاره‌ پێویسته‌یه‌کانی ده‌رچواندنی ئەم یاسایه‌**

له‌ پێناو پاراستنی دارایی گشتی و بۆ پته‌وه‌کردنی پرنسیپی روونی و کارایی ده‌وری چاودێری ئەنجومه‌نی نیشتمانیی کوردستان - عێراق و له‌پێناوی سه‌لامه‌تی سیسته‌می دارایی و خه‌رج کردنی خه‌رجیه‌کان له‌ لایه‌نانه‌ی بۆیان ته‌رخانه‌کراوه‌، ئەم یاسایه‌ ده‌رچوینرا.



## به ناوی خوی به خشنده و میهره بان

### هه ریمی کوردستانی عیراق سه روکایه تی هه ریم سه روک

به ناوی گه نه وه

بپیار

ژماره (۱۰) سالی ۲۰۰۸

یاسای بودجهی هه ریمی کوردستان - عیراق بۆ سالی ۲۰۰۸

به پیی پرگهی (۱) ی ماددهی (۱۰) ی یاسای سه روکایه تی هه ریمی کوردستان - عیراق ژماره (۱) ی سالی ۲۰۰۵ ی هه موارکراو و به پالپشتی ئه و یاساکارییهی ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستان - عیراق کردویه تی له دانیشتنی ژماره (۱۳) له ۳۰/۴/ ۲۰۰۸ بریارماندا به دهرکردنی:

یاسای ژماره (۳) ی سالی ۲۰۰۸

یاسای بودجهی هه ریمی کوردستان - عیراق بۆ سالی ۲۰۰۸

ماددهی یه که م:

بۆ خه رجییه کانی سالی دارایی ۲۰۰۸ گوژمه ی (۷۶۲۸۷۸۳) ته نیاحه وت ترلیون و شه ش سه د و بیست و هه شت ملیار و حه وت سه د و هه شتا و سی ملیون دینار داده نری و به م جوړه دا به ش ده کری:

یه که م: گوژمه ی (۲۸۷۹۰۷۹) ته نیا دوو ترلیون و هه شت سه د و حه فتا و نوو ملیار و حه فتا و نوو ملیون دینار بۆ خه رجییه کانی پرۆژه سه رمایه داراییه کان.

دووه م: گوژمه ی (۴۶۷۴۸۴۲) ته نیا چوار ترلیون و شه ش سه د و حه فتا و چوار ملیار و هه شت سه د و چل و دوو ملیون دینار بۆ خه رجییه کانی به کارخستن.

سییه م: گوژمه ی (۵۴۹۰۸) ته نیا په نجاو چوار ملیار و نو سه د و هه شت ملیون دینار بۆ خه رجییه کانی ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستان - عیراق.

چواره م: گوژمه ی (۱۹۹۵۴) ته نیا نو زده ملیار و نو سه د و په نجا و چوار ملیون دینار بۆ خه رجییه کانی ده سه لاتی دادوه ری.

ماددهی دووه م:

داها ته کانی بودجهی سالی دارایی ۲۰۰۸ له سه ره جم خه رجییه کانی بودجهی فیدرالی به (۶۵۸۰۷۸۴) ته نیا شه ش ترلیون و پینج سه د و هه شتا ملیار و حه وت سه د و هه شتا و چوار ملیون دینار ده خه ملیندرئ.

ماددهی سییه م:

وه زاره تی دارایی هه ریمی کوردستان - عیراق پاره ی حساباتی وه زاره ته کان و فه رمانگه کان به پیی ئه و داها ته داراییه ی به رده ست دا بین ده کات.

ماددهی چواره م:

سه روکی ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستان - عیراق بۆ هیه گو یزانه وه له ناو بودجهی تایبه ت به ئه نجومه نی نیشتمانی بکات.

رۆژنامه ی وهقايعی کوردستان

**ماددهی پینجههه:**

سهروکی نهنجومهنی دادوهیری بوی ههیه گویزانوه له ناو بودجهی تایبته به نهنجومهنی دادوهیری بکات.

**ماددهی شهشهه:**

**یهکهه:** دهسهلات به وهزیری دارایی دهدریته گویزانوه له نیوان پاره تهرخانکراوهکانی یهکه دهروازه دا بکات جگه له بهشی مووچهکان، که دهشی بۆ بگویزریتوهه و نابئی لیبی بگویزریتوهه.

**دوهه:** نابئی گویزانوه له نیوان پاره تهرخانکراوهکانی گهشه پیدان له نیوان پاریزگاکاندا بکری.

**ماددهی جهوتهه:**

وهزیری دارایی بوی ههیه گویزانوه له نیوان پارهی تهرخانکراوی دهروازهکانی بودجه دا بکات به مهبهستی فهراههه کردنی توانای خهرج کردن بۆ نهو فهرا مانگانهی که بریاری لیکردنه وهیان له وهزاره تییک و خستنیان بۆ سهه وهزاره تییکی تر دهدری و وهزیری په یوه ندیاریش بوی ههیه گویزانوه له ناو بهشییک و یهکه یهکی خهرجکردنه که دا بکات.

**ماددهی ههشتهه:**

دهسهلات به وهزیری دارایی دهدریته پارهی تهرخان کراوی گشتی په سهه ندرکراو که له بودجهی سالی دارایی ۲۰۰۸ دا به ریژهی ۱٪ بخاته سهه پارهی تهرخانکراوی گشتی په سهه ندرکراوی بودجه بۆ نهه مه به ستانهی خوارهه:

**یهکهه:** تهرخان کردنی گوژمه پارهی پیویست بۆ بودجهکانی فهرا مانگه له نوئی دامه زراوهکان له ماوهی سالی دارایی ۲۰۰۸ دا.

**دوهه:** تهرخانکراوی نوئی بخاته سهه بودجهی وهزارهت و فهرا مانگهکان بۆ حالته ناکاو ییهکان که نهنجومهنی وهزیران بریاری له سهه دهدات.

**ماددهی نوییهه:**

وهزارهتی دارایی به هه ماههنگی له گهله وهزارهتهکانی دیکه دا وردهکاری میلاکهکانی هه موو وهزارهتهکانی هه رییمی کردستان – عیراق بۆ سالی دارایی ۲۰۰۸ ریک دهخات و په سهه ندری دهکات له بهر روشنایی پارهی تیچوونی مووچهکان که له بودجه دا په سهه ندرکراون.

**ماددهی دهیهه:**

**یهکهه:** وهزیری په یوه ندیاری دهسهلاتی خهرج کردنی گوژمه یهکی ههیه که له (۲۵۰) دووسه دو په نجا ملیون دینار زیاتر نه بی بۆ ههه حاله تییک وبوی ههیه دهسهلات به سهروکهکانی نهو فهرا مانگانه بدات که سهه به وهزارهته که یهتی گوژمه یهکه خهرج بکهه که له (۱۰۰) سهه ملیون دینار زیاتر نه بی.

**دوهه:** سهروکی نهو فهرا مانگانهی که به وهزارهتهوه نه لکاوان، دهسهلاتی خهرج کردنی گوژمه یهکیان ههیه که له (۱۵۰) سهه دو په نجا ملیون دینار زیاتر نه بی بۆ ههه حاله تییک له گهله رهچاو کردنی نهچوونه ناو هیهچ نیلتیزامیک که پشتیوانهی تهرخانکراوی له بودجه دا نه بی.

**ماددهی یازدهه:**

گوژمه پارهی پیتاکانهی که به وهزارهتهکان و لایه نه به ستراوهکان به وهزارهتهوه به خشراون دوای قهبول کردنی له لایهه وهزیری داراییهوه ده بیته دا هاتی کوتایی بۆ بودجهی گشتی به مه رجیک وهزیری دارایی له پشتیوانهی وهزارهت یان بۆ لایه نه به ستراوهکان به وهزارهتهوه تهرخان بکات تا کو خهرج بکری بۆ نهو مه به ستیه که له پیناوی دا به خشراره.

**ماددهی دوازدهم:**

سولفهی خانوبه ره بۆ هاوولاتیان به پیی هه ل و مهرجیک خه رج ده کری که وهزاره تی دارایی دهستنیسانی دهکات.

**ماددهی سیزدهم:**

پیویسته له سه ر وهزاره تی دارایی وهرگرتنه وهی قستی سولفهی کشتوکالی بۆ ئەم سال که له هه ریم دراوه دوابخات و له قازانج و سوودی یاسایی بۆ ئەو ماوه یه خو ش بی ت.

**ماددهی چواردهم:**

پیویسته وهزاره تی دارایی گوژمه پاره ی پیویست له بودجه ی گشتی ته رخان بکات بۆ چاره سه ر کردنی ئاسه واری وشکه سالی بۆ وه رزی ئیستا له هه ریما.

**ماددهی پازدهم:**

پیویسته وهزاره تی دارایی یه کسانی له نیوان مووچه ی کارمه ندانی دهزگاکانی هه ریم له گه ل مووچه ی هاوشانانیان له کارمه ندان له دهزگا فیدرالییه کاندایه دی بی نی.

**ماددهی شانزدهم:**

پیویسته وهزاره تی دارایی یه کسانی له نیوان مووچه ی هه موو خانه نشینکراوه کانی هه ریم له گه ل مووچه ی خانه نشینی هاوشانه خانه نشین کراوه کانیان له دهزگاکانی فیدرالی دا به دی بی نی.

**ماددهی ههژدهم:**

پیویسته وهزاره تی دارایی راپورتی دهوری هه ر شه ش مانگ جاریک له باره ی باری دارایی هه ریم بۆ ئەنجومه نی نیشتمانی کوردستان - عیراق پیشکه ش بکات.

**ماددهی ههژدهم:**

وهزیری دارایی بۆی هه یه رینمای پیویست بۆ ئاسانکاری جیبه جی کردنی ئەم یاسایه له ماوه ی دوو هه فته له میژووی ده رچوواندنیه وه ده ربکات.

**ماددهی نۆزدهم:**

پیویسته ئەنجومه نی وهزیران و لایه نه په یوه ندیداره کان حوکمه کانی ئەم یاسایه جیبه جی بکه ن.

**ماددهی بیستهم:**

ئەم یاسایه له رۆژنامه ی فه رمی (وهقايعی کوردستان) بلاوده کریته وه وه له رۆژی (۱/۱/۲۰۰۸) ه وه جیبه جی ده کری.

**مسعود بارزانی**

سه روکی هه ری می کوردستان - عیراق

ئەم یاسایه له ۲۳ گولانی ۲۷۰۸ ی کوردی به رامبه ر ۸ جمادی یه کم ۱۴۲۹ ی کۆچی و به رامبه ر ۱۳ ئایاری ۲۰۰۸ ی زاینی له هه ولیر ده رچووه .



**به ناوی خوای به خشنده و میهره بان**

**هه ری می کوردستانی عیراق**

**سه رو کایه تی هه ری می**

**سه روک**

**به ناوی گه نه وه**

**برپیار**

**ژماره (۱۲) سالی ۲۰۰۸**

**یاسای هه موارکردنی یه که می یاسای به ره نگاری و نه وه ی جگه ره کیشان**

**له هه ری می کوردستان - عیراق ژماره (۳۱) ی سالی ۲۰۰۷**

به پی ی پرگه ی (۱) ی ماده ی (۱۰) ی یاسای سه رو کایه تی هه ری می کوردستان - عیراق ژماره (۱) ی سالی ۲۰۰۵ ی هه موارکرا و به پالپشتی نه و یاسا کارییبه ی نه جو مه نی نیشتمانی کوردستان - عیراق کردویه تی له دانیشتنی ژماره (۱۷) له ۱۳/۵/۲۰۰۸ بریارماندا به ده رکردنی:

**یاسای ژماره (۵) ی سالی ۲۰۰۸**

**یاسای هه موارکردنی یه که می یاسای به ره نگاری و نه وه ی جگه ره کیشان**

**له هه ری می کوردستان - عیراق ژماره (۳۱) ی سالی ۲۰۰۷**

**ماده ی یه که م:** جیبه جی کردنی پرگه ی ۲/یه که م له ماده ی (پینجه م) ی یاسای ژماره (۳۱) ی سالی ۲۰۰۷ تا کو ۲۰۰۸/۱۲/۳۱ دوا ده خری.

**ماده ی دووم:** ده بی نه جو مه نی وه زیران و لایه نه کانی تاییه ته مند حوکه کانی نه م یاسایه جیبه جی بکه ن.

**ماده ی سێیه م:** نه م یاسایه له پوژی ده رچوواندنییه وه جیبه جی ده کری و له پوژنامه ی فه رمی (وه قاعی کوردستان) دا بلا و ده کری ته وه.

**مسعود بارزانی**

**سه روکی هه ری می کوردستان - عیراق**

نه م یاسایه له ۲۹ ی گولانی ۲۷۰۸ ی کوردی به رامبه ره ۱۴ ی جمادی یه که م ۱۴۲۹ ی کوچی و به رامبه ره ۱۹ ی ئایاری ۲۰۰۸ ی زاینی له هه ولییر ده رچووه .

**رۆژنامه ی وهقایی کوردستان**



## به ناوی خواي به خشنده و میهره بان

### هه ریمی کوردستانی عیراق سه روکایه تی هه ریم سه روک

به ناوی گه له وه

بیریار

ژماره ( ۷ ) سالی ۲۰۰۸

بیریاری ژماره ( ۱ ) سالی ۲۰۰۸

به پینی برگهی (۱) ی مادهی (۱۰) ی یاسای سه روکایه تی هه ریمی کوردستان – عیراق ژماره (۱) ی سالی ۲۰۰۵ ی هه موارکراو و به پانیشتی ئه و یاسا کارییی ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستان – عیراق کردویه تی له دانیشتنی ژماره (۵) له ۲۰۰۸/۴/۷ بیریارماندا به ده رکردنی:

### بیریاری ژماره ( ۱ ) سالی ۲۰۰۸

یه گه م: دانانی پوژی ( ۴/۱۶ ) ی هه موو سالیک له هه ریمی کوردستان عیراق به پوژی ژینگه.

دووهم: پیویسته ئه نجومه نی وه زیران و لایه نه په یوه ندی داره کان ئه م بیریاره جی به جی بکه ن.

سییه م: ئه م بیریاره له پوژی ده رچوونیه وه جی به جی ده کری و له روژنامه ی فه رمی وه قایعی کوردستان بلاو ده کریته وه

مسعود بارزانی

سه روکی هه ریمی کوردستان-عیراق

ئه م بیریاره له (۱۴) ی گولان ۲۷۰۸ ی کوردی به رامبه ر (۲۸) ی ره بیعی دووه می ۱۴۲۹ ی کوچی و به رامبه ر (۴) ی ئایاری ۲۰۰۸ ی زاینی له هه ولیر ده رچووه .



## هۆیه پێویستیهکان

له جیهان بایهخیکی زۆر به ژینگه دهدریّت و، له پیسبوون و کاریگه‌رییه ترسناکه‌کانی جهنگ و به‌کارهینانی چهکی کیمیای و ته‌قه‌مه‌نییه‌کانی تری ده‌پاریزی... هه‌ریمی کوردستانیش دووچاری ئه‌و جهنگانه هاتوو و به شیوه‌یه‌کی به‌ربلأویش چهکی کیمیای دژی به‌کارهینراوه. ئه‌و جهنگ و چه‌که کیمیاییه ژینگه‌ی پیس کردوو و کاریگه‌ری خرابی له‌سه‌ر ته‌ندروستی گشتی هاوولاتیان داناوه له‌به‌ر ئه‌وه‌ی رژی می دکتاتۆری له‌ناوچوو پوژی ۱۶/۴/۱۹۷۸ چهکی کیمیای به شیوه‌یه‌کی به‌ربلأو له گوندی شیخ وه‌سان و گونده‌کانی تری دۆلی بالیسانی به‌کارهیناوه به هۆیه‌وه ده‌یان هاوولاتی سقیل بوونه قوربانی هه‌ر له درێژه پیدانی سیاسه‌ته شوئینییه به‌نامه دارێژراویکه‌ی بۆ قه‌رکردنی گه‌لی کوردستان گونده‌کانی خاپوور کردو، سووتاند و چهکی کیمیایی له ناوچه‌یه‌کی به‌رفراوانی پارێزگا‌کانی که‌رکوک و سلیمانی و، هه‌ولێر و، ده‌وک، به‌کارهیناوه به هه‌زاران خه‌لکی سقیلی ناوچه‌کانی دۆلی بله‌و مه‌له‌کان، جافیه‌تی، دۆلی ئالانه، بازی، زیوه‌شکان، عه‌سکه‌ر، گوپته‌په، قه‌رده‌اغ، سیوسینان، وه‌ری، دۆلی ئاکویان، وه‌رتی، بناری چیا‌ی قه‌ندیل، ناوچه‌ی کۆیه‌و ناوچه‌کانی دیکه بوونه قوربانی و، ترۆپکی تاوانه‌کانیشی بۆردومانکردنی شاری هه‌له‌بجه بوو به چهکی کیمیایی که بووه هۆی شه‌هید بوونی پتر له (۵۰۰۰) پینچ هه‌زار که‌س و به جیه‌ه‌شتنی شوینه‌واری خراب که تاكو ئیستاش کاریگه‌ریه‌کانی له‌سه‌ر ژیا‌نی مروّقی کوردستان هه‌یه.

له پیناوه بایه‌خدان به ژینگه و بلا‌وکردنه‌وه‌ی هۆشیاری ژینگه‌یی و بۆ پاراستنی پاکژی و کارکردن بۆ پاکژکردنه‌وه‌ی له ژه‌هر و پاشماوه زیانبه‌خشه‌کان و کاریگه‌رییه خراپه‌کانی له‌سه‌ر مروّقی و ژینگه‌که‌ی ئه‌م بېاره ده‌رکرا.



## وهزارهتی شارهوانی

### فه‌مانگهی یاسایی

ژماره: ٦٦٠٤

رێکهوت: ٢٠٠٨/٥/١٨

### به‌یان ژماره (٣) سالی ٢٠٠٨

له‌به‌رکۆتایی هاتنی ماوه‌ی یاسایی ئه‌و ئاگاداریه‌ی که له پۆژنامه‌ی کوردستانی نوێ بۆ کراوه‌وه به ژماره (٤٣٥٢) له ٢٠٠٧/٨/٢١ و له‌به‌ر نه‌بوونی هه‌یج سکالایه‌ک یان په‌خنه‌یه‌ک له هه‌یج لایه‌نێک له ماوه‌ی یاسایی که (٣٠) سی پۆژه دوا‌ی بۆ کردنه‌وه‌ی ئاگاداری سه‌ره‌وه به پێ‌ی ماده‌ی (٦) شه‌شه‌م له یاسایی به‌رپۆه بردنی شاره‌وانیه‌کان ژماره (٦) ی سالی ١٩٩٣ ی هه‌موار کراو به پێ‌ی ئه‌و ده‌سه‌لاته‌ی که پێمان دراوه له ماده‌ی (٧) چه‌وته‌م له یاسای سه‌ره‌وه به‌یارماندا به :

١. کردنه‌وه‌ی شاره‌وانی قۆره‌توو له شارۆچکه‌ی قۆره‌توو که سه‌ربه‌ پارێزگای سلێمانی و به‌ پله‌ی چواره‌م.
٢. ئه‌م به‌یانه‌ جێ به‌جێ ده‌کریت له پۆژی بۆ کردنه‌وه‌ی له پۆژنامه‌ی (وه‌قایی کوردستان).

نازه‌نین محمد وسو

وه‌زیری شاره‌وانی



بسم الله الرحمن الرحيم

إقليم كوردستان – العراق  
رئاسة الإقليم  
الرئيس

باسم الشعب

قرار

رقم ( ٩ ) لسنة ٢٠٠٨

قانون ديوان الرقابة المالية لإقليم كوردستان – العراق

وفقاً للفقرة الأولى من المادة العاشرة لقانون رئاسة إقليم كوردستان – العراق رقم (١) لسنة ٢٠٠٥ المعدل و بناءً على ما شرعه المجلس الوطني لكوردستان – العراق فى جلسته المرقمة (٩) والمنعقدة فى ٢١ /٤/ ٢٠٠٨ قررنا إصدار:

قانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠٨

قانون ديوان الرقابة المالية لإقليم كوردستان – العراق

## الفصل الاول

التعاريف وتشكيلات و أهداف ديوان الرقابة المالية

### المادة الأولى:

يقصد بالمصطلحات الآتية المعاني المبينة إزائها: .

ولاً: الإقليم : إقليم كوردستان . العراق.

ثانياً: الديوان: ديوان الرقابة المالية فى الإقليم.

ثالثاً: المجلس : مجلس الرقابة المالية.

رابعاً: الرئيس: رئيس ديوان الرقابة المالية للإقليم.

خامساً: سلطة الرقابة: المجلس و رئيسه و كل هيئة و موظف فى الديوان يخوله أحدهما فى مجال اختصاص الرقابة.

### المادة الثانية:

تؤسس سلطة رقابة مالية فى الإقليم باسم (ديوان الرقابة المالية لإقليم كوردستان –العراق)، تتمتع بالشخصية المعنوية و الاستقلال المالي و الإداري و لها القيام بجميع التصرفات القانونية لتحقيق مهامها و يمثله رئيسها أو من يخوله.

### المادة الثالثة:

يرتبط الديوان بالمجلس الوطني لكوردستان –العراق.

دهژنامه‌ی وهقايعى كوردستان



### المادة الرابعة:

يهدف الديوان المحافظة على الأملاك والأموال العامة عن طريق ممارسة رقابة فعالة وفق الاختصاصات والصلاحيات المخولة له بمقتضى هذا القانون.

### المادة الخامسة:

يعين رئيس الديوان بمرسوم من رئاسة الإقليم وبناءً على ترشيح من المجلس الوطني لكوردستان . العراق بأكثرية أعضائه ويكون بدرجة وزير وله حقوق و امتيازات الوزير فيما يتعلق بالراتب و المخصصات و التقاعد و الخدمة و له صلاحيات وزير المالية فيما يتعلق بشؤون الديوان و ملاكه و موازنته ، و مدة رئاسته (٤) سنوات قابلة للتجديد لمرة واحدة بموافقة أكثرية أصوات أعضاء المجلس الوطني لكوردستان . العراق ولا يجوز عزله في مدة رئاسته إلا بموافقة ثلثي أصوات أعضاء المجلس الوطني لكوردستان -العراق.

### المادة السادسة:

يتشكل الديوان من :

#### أولاً: مجلس الرقابة المالية:

- ١- يتشكل مجلس الرقابة من رئيس الديوان كرئيس مع نائبه و المدراء العاميين كأعضاء و عند غياب رئيس الديوان ينوب عنه نائبه.
- ٢- يجتمع المجلس مرة واحدة في الشهر على الأقل و يكتمل النصاب القانوني بحضور ٣\٢ أعضائه.
- ٣- يصدر المجلس قراراته بأكثرية أصوات الحاضرين و عند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي صوت له الرئيس.

ثانياً: رئيس الديوان: يكون رئيس الديوان رئيساً للمجلس و ترتبط الدوائر التالية برئيس المجلس:.

- ١- دائرة الشؤون الادارية والمالية والقانونية: يرأسها مدير عام يقوم بإعداد و تقديم الخدمات الادارية و المالية و القانونية الى تشكيلات الديوان.
- ٢- دائرة الشؤون الفنية والبحوث: يرأسها مدير عام، يقوم بتقديم المهمات الفنية و المهنية التي تحتاجها للتخطيط و المتابعة و الأنظمة الحسابية مع تقييم نتائج العمل و التأهل و كذلك تأخذ على عاتقها البحث عن عوامل تطوير مهمة الرقابة و زيادة تأثيرها و رفع مستوى تنفيذها و التنسيق مع الدوائر و المديريات التابعة للديوان.
- ٣- مكتب رئيس الديوان: يرأسه موظف بدرجة مدير.
- ٤- قسم الاعلام والعلاقات العامة.
- ٥- قسم الرقابة الداخلية.

ثالثاً: نائب الرئيس: لرئيس الديوان نائب و يكون بدرجة وكيل وزارة و يتمتع بجميع الحقوق و الامتيازات الخاصة بوكيل الوزارة.

رابعاً: دوائر التدقيق: يرأس كل دائرة منها مدير عام أو محاسب قانوني و تختص بعدد من الأنشطة القطاعية حسب ما يقرره المجلس وفقاً لمتطلبات العمل الرقابي المالي وتتكون من:.

- ١- دوائر التدقيق المركزية وهي:.



- أ- دائرة نشاط التمويل والتوزيع والشركات.  
 ب- دائرة النشاط الصناعي و الموارد الطبيعية.  
 ج- دائرة النشاط الزراعي و الاعمار.  
 د- دائرة نشاط الخدمات العامة.  
 هـ- دائرة نشاط النقابات و المنظمات الجماهيرية و المهنية.  
 و- دائرة النشاط الهندسي والفني.  
 ٢- دوائر تدقيق المحافظات.

### المادة السابعة:

- أولاً: يشترط فيمن يعين رئيساً للديوان ما يلي: .  
 ١- أن يكون من مواطني الإقليم و مقيماً فيه.  
 ٢- أن يكون حاصلًا على شهادة جامعية أولية على الأقل في إحدى مجالات (الادارة ، المالية ، الاقتصاد ، القانون) و له خبرة في مجال اختصاصه لا تقل عن (١٠) عشرة سنوات.  
 ٣- أن لا يكون محكوماً عليه بجريمة تنتقص من مركزه و سمعته.  
 ثانياً: يشترط فيمن يعين نائباً لرئيس الديوان أو مديراً عاماً توفر ما يلي: .  
 ١- أن يكون من مواطني الإقليم و مقيماً فيه.  
 ٢- أن يكون حاصلًا على شهادة بكالوريوس في العلوم الادارية أو المالية أو الاقتصادية.  
 ٣- أن يكون له خدمة لمدة (١٥) سنة شريطة أن تكون له (١٠) سنوات خدمة فعلية في وظيفة ذات علاقة بمهام اختصاصه.  
 ٤- أن لا يكون محكوماً عليه بجناية أو جنحة.

### ثالثاً:

- ١- يعين نائب رئيس الديوان بقرار من رئاسة المجلس الوطني لكوردستان . العراق و بالتشاور مع رئيس الديوان.  
 ٢- يعين المدراء العامون بقرار من رئاسة المجلس الوطني و بترشيح من رئيس الديوان.

## الفصل الثاني

### مهام و نطاق عمل الديوان و الجهات الخاضعة للرقابة المالية مهام الديوان

### المادة الثامنة:

- أولاً: للتأكد من نتائج النشاطات الحسابية و الادارية من الوجة القانونية و التعليمات المالية المطبقة يحق للديوان:  
 ١- فحص و تدقيق معاملات الانفاق بالنسبة للرواتب و المخصصات و المكافآت للتأكد من كيفية الصرف.



- ٢- التأكد من عدم تجاوز حدود الاعتمادات المالية من الميزانية المصدقة.
- ٣- التأكد من استعمال المالية العامة للأغراض التي خصصت لها و التأكد من عدم الاسراف والتبذير مع تقييم فوائدها.
- ٤- رقابة و تقييم الاعمال و النشاطات وفق مواد هذا القانون.
- ثانياً: تفتيش وتدقيق معاملات التخمين وتحقيق وجباية الموارد للتأكد من ملائمة الإجراءات المعتمدة وكيفية تنفيذها.
- ثالثاً: تقديم العون الفني في المجالات المحاسبية والرقابية و جميع ما يتعلق بها من أمور إدارية وتنظيمية.
- رابعاً: تنظيم دورات تعليمية لموظفي الديوان و المؤسسات الحكومية لرفع قابلياتهم و للديوان تأمين المخصصات لهم وفقاً للقوانين المرعية.
- خامساً: يبدي الديوان رأيه حول الجداول و البيانات و التقارير المتعلقة بنتائج عمل النشاطات المالية للجهات التي وضعت تحت رقابة المالية مع ابداء الرأي حول اسلوب تنظيمية وفق القانون و القواعد الحسابية المتبعة للتأكد من مدى ملائمته مع الحقيقة و توافقه مع المراكز المالية و نتائجها.
- سادساً: إظهار و ثائق الفساد و الاحتيال و التبذير و سوء الاستعمال و عدم الكفاءة في شؤون التسلم و الصرف و استعمال المالية العامة نتيجة التدقيق و تقييم أعمال و نشاطات الدوائر.
- سابعاً: التحقيق و التبليغ في الأمور المتعلقة بكفاءة التحصيل و الإنفاق و استعمال الأموال العامة كما هو مطلوب رسمياً من قبل المجلس الوطني لكوردستان -العراق.
- ثامناً: متابعة تطبيق القوانين و الأنظمة و التعليمات المالية و الحسابية النافذة للتحقق من تطبيقها و كفاءتها و ملائمتها للتطورات المستجدة في الإقليم و توجيه الأنظار إلى أوجه النقص في ذلك و تقديم الاقتراحات اللازمة بالتنسيق مع الجهات ذات العلاقة لتطوير أو تعديل في تلك القوانين و الأنظمة و التعليمات.

#### المادة التاسعة:

- أولاً: يقدم الديوان تقريراً سنوياً الى رئاسة الاقليم و المجلس الوطني و مجلس الوزراء ، يبين فيه ملاحظاته عن الوضع المالي و الاداري و الاقتصادي في مجال الرقابة المالية عن الوزارات و الجهات الخاضعة للرقابة و يحوي التقرير ملخصاً عن اعمال الديوان و نشاطاته خلال تلك السنة.
- ثانياً: للديوان الحق في تقديم تقرير الى رئاسة المجلس الوطني و رئاسة مجلس الوزراء عن أي موضوع مهم يظهر في مجال الرقابة و تقييم الاعمال و النشاطات المالية و الادارية و الاقتصادية.

#### المادة العاشرة:

- تخضع الجهات التالية للرقابة المالية:
- أولاً: الوزارات و الادارات الحكومية و الهيئات المستقلة غير المرتبطة بوزارة و الجهات ذات الميزانيات المستقلة و الملحقة.
- ثانياً: جميع النقابات و الجمعيات و الاتحادات و المنظمات المجازة من قبل الحكومة.



ثالثاً: أية جهة أخرى يقرر المجلس الوطني لكوردستان . العراق إضافتها الى رقابتها من قبل الرقابة المالية أو التي وردت في قوانين تأسيسها.

### الفصل الثالث

#### اختصاصات صلاحيات الديوان

##### المادة العادية عشرة:

لليوان حق الاطلاع على الوثائق وملفات المعاملات العلنية والسرية ذات العلاقة بالاعمال المالية، عدا الوثائق التي يستثنىها رئيس الاقليم بالتنسيق مع رئيس المجلس الوطني ورئيس الوزراء ، على أن يخبر رئيس الديوان للاطلاع على المعلومات وابداء الرأي فيها.

##### المادة الثانية عشرة:

أولاً: لليوان صلاحية التقييم المالي لشؤون العقود العامة وكذلك المعونات والمنح والقروض والتسهيلات الحكومية للتأكد من صرفها للأغراض المخصصة لها.

ثانياً: على مؤسسات الاقليم ارسال جميع العقود والبيانات عن القروض والمنح التي تحصل عليها الى الديوان خلال شهر لغرض المتابعة و ابداء الملاحظات الضرورية عليها.

### الفصل الرابع

#### المخالفات المالية

##### المادة الثالثة عشرة:

أولاً: تعتبر مخالفة مالية لاغراض هذا القانون الافعال والتصرفات الآتية:

- ١- عدم الالتزام بالقوانين والقرارات والانظمة والتعليمات والبيانات المالية.
- ٢- الاهمال والتقصير الذي يؤدي الى الضياع أو الهدر في الاموال العامة أو الاضرار في الاقتصاد الوطني.
- ٣- انتهاك قانون انضباط موظفي الدولة أو أي قانون آخر معمول به اذا نتج عنه ضرراً بالمال العام.
- ٤- اخفاء الاوراق والمستندات والسجلات المطلوبة لعمل الرقابة والتدقيق بغير عذر مشروع.
- ٥- الامتناع عن الرد على كتب سلطة الرقابة و اعتراضاتها وملاحظاتها وعدم أخذه بنظر الاعتبار.
- ٦- عدم اتخاذ الاجراءات اللازمة بشأن تصفية المخالفات الواردة في تقارير الديوان.

ثانياً: على الجهات الخاضعة لرقابة الديوان ابلاغه عن حالات (التزوير والاختلاس) والمخالفات المالية المذكورة في الفقرتين (١ و ٢) من البند أولاً من هذه المادة التي تقع فيها، وذلك حال اكتشافها دون الاخلال بما يجب أن تتخذه تلك الجهات من الاجراءات و عليها ابلاغ الديوان بنتائج التحقيق في تلك المخالفات و بالعكس تعتبر مخالفة لهذا القانون.



## الفصل الخامس صلاحيات ومهام مجلس الرقابة المالية

### المادة الرابعة عشرة:

يختص مجلس الرقابة بالمهام الآتية:.

- أولاً: وضع أسس وخطط العمل في الديوان وأساليب تنفيذها.
- ثانياً: توفير المستلزمات الأساسية التي تقتضيها مهام الرقابة والتدقيق.
- ثالثاً: تحديد نقاط عمل دوائر ومديريات الديوان وقواعد تنظيمها بنظام داخلي.
- رابعاً: تحديد الاطار العام لتقارير الديوان.
- خامساً: مناقشة و اقرار الملاحظات والتوجيهات والمقترحات والآراء الواردة في تقارير الديوان السنوية قبل اصدارها وله في ذلك تخويل أي من أعضائه أو موظفي الديوان من هذا الاختصاص.
- سادساً: تنظيم دورات دراسة تطبيقية للموظفين و للمجلس منح الملتحقين بها المخصصات التي يقررها.
- سابعاً: دراسة كل ما يعرضه عليه رئيس الديوان أو أي من أعضاء المجلس من قضايا و اتخاذ القرارات و التوصيات بشأنها.
- ثامناً: إعداد الميزانية السنوية للديوان وارسالها الى وزارة المالية لدرجها ضمن الموازنة العامة للإقليم.
- تاسعاً: للمجلس استحداث أو الغاء مديريات و أقسام ضمن تشكيلات الديوان حسب ضرورات العمل.
- عاشرأً: للمجلس اجراء الرقابة على المعاملات قبل بلوغها مراحلها النهائية.
- حادي عشر: للمجلس اجراء تعديل في أنشطة الدوائر التدقيقية و اعادة توزيعها حسب ضرورات العمل.
- ثاني عشر: التحقيق في كل التقارير و المواضيع المحالة الى الديوان من قبل رئيس الاقليم أو رئيس المجلس الوطني أو رئيس مجلس الوزراء، لاتخاذ القرارات و التوصيات و المقترحات اللازمة بشأنها.

### المادة الخامسة عشرة:

أولاً: للمجلس منح موظفي الديوان المخصصات الآتية:

- ١- مخصصات رقابية لا تتجاوز نسبتها عن (٥٠٪) من راتب الموظف.
  - ٢- مخصصات خطورة ومهام خاصة لا تتجاوز نسبتها (٧٥٪) من الراتب للموظفين الذين يقومون بمهام الرقابة والتدقيق ويتعرضون للمخاطر اثناء عملهم.
  - ٣- مخصصات الموقع الجغرافي لا تتجاوز (٣٠٪) من الراتب.
  - ٤- مخصصات منع ممارسة المهنة خارج أوقات الدوام الرسمي لا تتجاوز نسبتها (٥٠٪) من الراتب.
- ثانياً: المخصصات أعلاه ليست لها علاقة بالمخصصات الممنوحة لباقي الموظفين بشكل عام.
- ثالثاً: للمجلس حق منح قدم لا تتجاوز سنة واحدة في كل درجة لأغراض العلاوة والترفيغ لموظفي الديوان ممن يتميزون بكفاءة عالية أو يبذلون جهوداً استثنائية وفق تعليمات يصدرها لهذا الغرض.



## الفصل السادس صلاحيات رئيس الديوان

### المادة السادسة عشرة:

لغرض تنفيذ هذا القانون و لضمان سلامة الاجراءات التي تترتب على نتائج أعمال الرقابة المالية ، لرئيس الديوان الاختصاصات والصلاحيات الآتية:

أولاً: التحقيق في المخالفات المالية و طلب تقديم أية ايضاحات أو معلومات ممن ترى اكتشاف المخالفة متوقفاً على التحقيق معه سواء كان من العاملين في الدائرة أو غيرهم.

ثانياً: سحب يد الموظف كلما اقتضت ذلك سلامة التحقيق والرقابة أو عند ظهور مخالفة أو جريمة مالية أو تصرفات مخالفة لأحكام هذا القانون أو القوانين والأنظمة أو التعليمات المالية النافذة.

ثالثاً: للرئيس ان يطلب من الوزير المختص إحالة المخالف (مخالفة مالية) الى لجنة تحقيقية تشكل في وزارته أو فرض العقوبات الادارية عليه.

رابعاً: للرئيس في القضايا التي ينتهي التحقيق فيها، أن يطلب من الوزير المختص تضمين الموظف بالاضرار التي تكبدتها الدائرة بسبب اهماله أو مخالفته للقوانين والانظمة والتعليمات المرعية.

خامساً: الطلب من الوزارة المختصة أو الجهات المعنية إقامة الدعاوى المدنية بالمخالفات المالية و متابعتها لدى المحاكم المختصة على ان يقوم الديوان بتزويد الجهة المعنية بما لديه من معلومات عن تلك المخالفات وفي حالة عدم تنفيذ ذلك من قبل الوزارة المختصة يعتبر مخالفة مالية على الوزارة المعنية ولرئيس الديوان اعلام رئاسة المجلس الوطني بذلك.

سادساً: لرئيس الديوان إقامة دعوى قانونية على مرتكبي جرائم مالية بواسطة الادعاء العام إذا لم تباشر الوزارة بذلك.

سابعاً: لرئيس الديوان دعوة أو استضافة أية جهة خاضعة لرقابة الديوان لحضور اجتماعات المجلس في الامور المتعلقة بها.

ثامناً: لرئيس الديوان الاستعانة بموظفي الحكومة أو الخبراء عند الحاجة و بالصورة التي يرتئها لاشراكهم في العمل الرقابي و له صرف المكافآت و الاجور لهم لقاء الخدمات التي يقدمونها وفق القانون و التعليمات المعمول بها.

### المادة السابعة عشرة:

إذا وقع خلاف بين الديوان واحدى الجهات الخاضعة للرقابة ولم يتم حسمه بينهما مباشرة فلرئيس الديوان عرض الموضوع على رئاسة المجلس الوطني.



## الاحكام الختامية

### المادة الثامنة عشرة:

أولاً: قبل أن يتولى رئيس الديوان أعماله وصلاحياته المقررة بهذا القانون يؤدي أمام المجلس الوطني لكوردستان . العراق اليمين القانونية التالية

( اقسم بالله العظيم أن أقوم بمهام وظيفتي بصدق و أمانة و اخلاص و أن اطبق القوانين و الأنظمة و التعليمات بأمانة و نزاهة و حياد، و أحافظ على استقلال الديوان و حياده و كرامته، و أحافظ على أسرار العمل، و احترام القواعد الاخلاقية و المهنية التي تنظم شؤون الوظيفة و المهنة و التزم بها، والله على ما أقول شهيد ) .

ثانياً: يؤدي نائب رئيس الديوان و المدراء العامون و معاونوهم و من هم بدرجتهم و رؤساء الهيئات الرقابية اليمين القانونية المنصوص عليه في الفقرة أولاً أعلاه امام مجلس الرقابة قبل ممارستهم أعمالهم و تتضمن الالتزام بمبادئ مهنة الرقابة و أدائها بحيادية و الكشف عن كل ما يراه ضرورياً لرفعة و مكانة الرقابة في الاقليم.

### المادة التاسعة عشرة:

يتفرغ كل من رئيس الديوان ونائبه ورؤساء الدوائر ورئيس وأعضاء هيئات الرقابة وتخصص جهودهم لمهام و أعمال وظائفهم و لا يجوز لهم الاشتغال في أي عمل و مهنة أخرى عدا تأليف و نشر الكتب و إلقاء المحاضرات.

### المادة العشرون:

أولاً: لا يجوز اتخاذ التعقيبات القانونية بحق رئيس الديوان إلا بعد الحصول على إذن من رئيس المجلس الوطني لكوردستان - العراق فيما يتعلق بتصرفاته الرسمية في أداء مهام الرقابة والتدقيق .  
ثانياً: لا يجوز اتخاذ التعقيبات القانونية بحق نائب رئيس الديوان ورؤساء الدوائر التدقيقية فيما يتعلق بتصرفاتهم الرسمية في مجال الرقابة والتدقيق إلا بعد الحصول على إذن من رئيس الديوان وبعلم رئاسة المجلس الوطني لكوردستان . العراق.

### المادة الحادية والعشرون:

تنفذ قوانين الخدمة المدنية والملاك وانضباط الموظفين بحق موظفي الديوان ، بما لا يتعارض مع أحكام هذا القانون.

### المادة الثانية والعشرون:

أولاً: تحدد تشكيلات ودوائر الديوان ومهامها واختصاصاتها بنظام داخلي يصدر عن الديوان.  
ثانياً: لرئيس الديوان بموافقة المجلس إصدار التعليمات لتسهيل تنفيذ هذا القانون.  
ثالثاً: يلغى قانون ديوان الرقابة المالية رقم (١٤) لسنة ٢٠٠٠ ونظام ديوان الرقابة المالية رقم (٢١٢) لسنة ١٩٩٩.

### المادة الثالثة والعشرون:

على مجلس الوزراء والجهات ذات العلاقة تنفيذ أحكام هذا القانون.



### المادة الرابعة والعشرون:

لا يعمل بأي نص يتعارض وأحكام هذا القانون.

### المادة الخامسة والعشرون:

ينفذ هذا القانون اعتباراً من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان).

**مسعود بارزاني**  
رئيس إقليم كوردستان-العراق

صدر هذا القانون في هوليير في ٢٣ كولان لسنة ٢٧٠٨ كوردية، الموافق ٨ جمادى الاولى لسنة ١٤٢٩ هجرية، الموافق ١٣ ايار لسنة ٢٠٠٨ ميلادية.

### الأسباب الموجبة

حفاظاً على الأموال العامة وترسيخاً لمبدأ الشفافية وتفعيلاً للدور الرقابي للمجلس الوطني لكوردستان .  
العراق ، وضماناً لسلامة النظام المالي وصرف النفقات في الأوجه المخصصة لها فقد شرع هذا القانون.



بسم الله الرحمن الرحيم

إقليم كوردستان – العراق

رئاسة الإقليم

الرئيس

باسم الشعب

قرار

رقم (١٠) لسنة ٢٠٠٨

قانون موازنة إقليم كوردستان - العراق لسنة ٢٠٠٨

وفقا للفقرة الأولى من المادة العاشرة لقانون رئاسة إقليم كوردستان - العراق رقم (١) لسنة ٢٠٠٥ المعدل و بناء على ما شرعه المجلس الوطني لكوردستان - العراق فى جلسته المرقمة (١٣) والمنعقدة فى ٢٠٠٨/٤/٣٠ قررنا إصدار:

قانون رقم (٣) لسنة ٢٠٠٨

قانون موازنة إقليم كوردستان - العراق لسنة ٢٠٠٨

المادة الأولى:

يرصد لنفقات السنة المالية ٢٠٠٨ مبلغ قدره (٧,٦٢٨,٧٨٣) فقط ( سبعة ترليون و ستمائة و ثمانية و عشرون مليار و سبعمائة و ثلاثة و ثمانون مليون دينار) و يوزع كالتى :

أولاً/ مبلغ قدره ( ٢٨٧٩٠٧٩ ) فقط ( ترليونان و ثمانمائة و تسعة و سبعون مليار و تسعة و سبعون مليون دينار) لنفقات المشاريع الراسمالية .

ثانياً/ مبلغ قدره (٤٦٧٤٨٤٢) فقط ( اربعة ترليون و ستمائة و اربعة و سبعون مليار و ثمانمائة و اثنان و اربعون مليون دينار) للنفقات التشغيلية .

ثالثاً/ مبلغ قدره ( ٥٤٩٠٨ ) فقط ( اربعة و خمسون مليار و تسعمائة و ثمانية مليون دينار ) لنفقات المجلس الوطني لكوردستان - العراق.

رابعاً/ مبلغ قدره ( ١٩٩٥٤ ) فقط ( تسعة عشر ملياراً و تسعمائة و اربعة و خمسون مليون دينار ) لنفقات السلطة القضائية.

المادة الثانية:

تقدر ايرادات الموازنة للسنة المالية ٢٠٠٨ من اجمالي نفقات الموازنة الفدرالية ( ٦,٥٨٠,٧٨٤ ) فقط ) ستة ترليون و خمسمائة و ثمانون مليار و سبعمائة و اربعة و ثمانون مليون دينار).

المادة الثالثة:

تتولى وزارة المالية لإقليم كوردستان-العراق تمويل حسابات الوزارات والادارات وفق الموارد المالية المتاحة.

رؤى نامهى وهقايعى كوردستان



### المادة الرابعة :

لرئيس المجلس الوطني لكوردستان-العراق إجراء المناقلة ضمن الميزانية الخاصة بالمجلس الوطني.

### المادة الخامسة:

لرئيس مجلس القضاء إجراء المناقلة ضمن الميزانية الخاصة بمجلس القضاء.

### المادة السادسة:

أولاً/ يخول وزير المالية صلاحية المناقلة بين اعتمادات الباب الواحد باستثناء فصل الرواتب حيث يجوز النقل اليه و لا يجوز النقل منه.

ثانياً/ لايجوز إجراء المناقلة بين تخصيصات التنمية بين المحافظات.

### المادة السابعة:

لوزير المالية إجراء المناقلة بين اعتمادات ابواب الميزانية لأغراض توفير امكانيات الصرف للأدارات التي يتقرر فك ارتباطها من وزارة و الحاقها بوزارة اخرى و للوزير المختص إجراء المناقلة ضمن الفصل الواحد و وحدة الصرف الواحدة.

### المادة الثامنة:

يخول وزير المالية اضافة الاعتمادات الاجمالية المصدقة للميزانية للسنة المالية ٢٠٠٨ بنسبة (١٪) من اجمالي الاعتمادات المصدقة للميزانية للأغراض التالية:

أولاً/ اعتماد المبالغ اللازمة لميزانيات الادارات المستحدثة خلال السنة المالية ٢٠٠٨.

ثانياً/ اضافة اعتمادات جديدة في ميزانيات الوزارات و الادارات للحالات الطارئة والتي يقرها مجلس الوزراء.

### المادة التاسعة:

تتولى وزارة المالية بالتنسيق مع الوزارات الاخرى اعداد مفردات ملاكات جميع الوزارات لاقليم كوردستان العراق للسنة المالية ٢٠٠٨ والمصادقة عليها وعلى ضوء كلف الرواتب المصدقة في الميزانية.

### المادة العاشرة:

أولاً/ للوزير المختص صلاحية الصرف بما لا يزيد على (٢٥٠) مائتان و خمسون مليون دينار عن كل حالة وله تخويل رؤساء الدوائر التابعة لوزارته بصرف ما لا يزيد على (١٠٠) مائة مليون دينار.

ثانياً/ لرؤساء الدوائر غير المرتبطة بوزارة صلاحية الصرف بما لا يزيد على (١٥٠) مائة و خمسين مليون دينار لكل حالة مع مراعاة عدم الدخول في الالتزامات دون وجود اعتمادات في الموازنة.

### المادة الحادية عشرة:

تقيد مبالغ التبرعات الممنوحة للوزارات والجهات غير مرتبطة بوزارة بعد قبولها من قبل وزير المالية، ايراداً نهائياً للميزانية العامة على ان يقوم وزير المالية بتخصيصها من اعتمادات الوزارة أو الجهات غير المرتبطة بوزارة لصرفها على الاغراض التي منحت من أجلها.

### المادة الثانية عشرة:

صرف سلفة عقار للمواطنين وفق ضوابط تحددها وزارة المالية.



### المادة الثالثة عشرة:

على وزارة المالية تأجيل استيفاء اقساط السلف الزراعية الممنوحة في الاقليم للسنة الحالية واعفائها من الفوائد القانونية للمدة المذكورة.

### المادة الرابعة عشرة:

على وزارة المالية رصد المبالغ اللازمة ضمن الموازنة العامة لمعالجة آثار الجفاف للموسم الحالي في الاقليم.

### المادة الخامسة عشرة:

على وزارة المالية تحقيق المساواة بين رواتب العاملين في مؤسسات الاقليم مع رواتب اقرانهم من العاملين في المؤسسات الاتحادية.

### المادة السادسة عشرة:

على وزارة المالية تحقيق المساواة بين رواتب جميع المتقاعدين في الاقليم مع الرواتب التقاعدية لأقرانهم المتقاعدين في المؤسسات الاتحادية.

### المادة السابعة عشرة:

على وزارة المالية تقديم تقرير دوري كل ستة اشهر عن الوضع المالي للاقليم للمجلس الوطني لكوردستان العراق.

### المادة الثامنة عشرة:

لوزير المالية اصدار التعليمات اللازمة لتسهيل تنفيذ احكام هذا القانون خلال اسبوعين من تاريخ إصداره.

### المادة التاسعة عشرة:

على مجلس الوزراء والجهات ذات العلاقة تنفيذ احكام هذا القانون.

### المادة العشرون:

ينشر هذا القانون في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان) ويعتبر نافذاً اعتباراً من ١ / ١ / ٢٠٠٨.

**مسعود بارزاني**

**رئيس إقليم كوردستان-العراق**

صدر هذا القانون في هوليير في ٢٣ جوان لسنة ٢٧٠٨ كوردية ، الموافق ٨ جمادى الاولى لسنة ١٤٢٩ هجرية ، الموافق ١٣ آيار لسنة ٢٠٠٨ ميلادية .



بسم الله الرحمن الرحيم

إقليم كوردستان – العراق  
رئاسة الإقليم  
الرئيس

باسم الشعب

قرار

رقم (١٢) لسنة ٢٠٠٨

قانون التعديل الأول لقانون مكافحة التدخين في إقليم كوردستان – العراق رقم ٣١ لسنة ٢٠٠٧

وفقا للفقرة الأولى من المادة العاشرة لقانون رئاسة إقليم كوردستان – العراق رقم (١) لسنة ٢٠٠٥ المعدل و بناءً على ما شرعه المجلس الوطني لكوردستان – العراق في جلسته المرقمة (17) والمنعقدة في ٢٠٠٨/٥/١٣ قررنا إصدار:

قانون رقم (٥) لسنة ٢٠٠٨

قانون التعديل الأول لقانون مكافحة التدخين في إقليم كوردستان – العراق

رقم (٣١) لسنة ٢٠٠٧

المادة الاولى : يؤجل تنفيذ الفقرة ٢/أولاً من المادة (الخامسة) من القانون رقم (٣١) لسنة ٢٠٠٧ لغاية ٢٠٠٨/١٢/٣١.

المادة الثانية : على مجلس الوزراء والجهات ذات العلاقة تنفيذ احكام هذا القانون.

المادة الثالثة : ينفذ هذا القانون اعتباراً من تاريخ اصداره وينشر في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان).

مسعود بارزاني

رئيس إقليم كوردستان – العراق

صدر هذا القانون في هوليير في ٢٩ كولان لسنة ٢٧٠٨ كوردية، الموافق ١٤ جمادى الاولى لسنة ١٤٢٩ هجرية، الموافق ١٩ ايار لسنة ٢٠٠٨ ميلادية.

الاسباب الموجبة

بغية افساح المجال امام مستوردي التبغ ومشتقاته لتنفيذ ما تملي عليهم الفقرة (اولاً) من المادة الخامسة من القانون رقم (٣١) لسنة ٢٠٠٧ بخصوص لصق وتثبيت المعلومات المطلوبة على مستورداتهم فقد شرع هذا القانون.

رؤننامه‌ی وهقايعی كوردستان



بسم الله الرحمن الرحيم

إقليم كوردستان – العراق  
رئاسة الإقليم  
الرئيس

باسم الشعب

قرار

رقم ( ٨ ) لسنة ٢٠٠٨

قرار رقم ( ١ ) لسنة ٢٠٠٨

وفقاً للفقرة الأولى من المادة العاشرة لقانون رئاسة إقليم كوردستان – العراق رقم (١) لسنة ٢٠٠٥ المعدل و بناءً على ما شرعه المجلس الوطني لكوردستان-العراق في جلسته المرقمة (٥) والمنعقدة في ٢٠٠٨/٤/٧ قرناً إصدار:

قرار رقم ( ١ ) لسنة ٢٠٠٨

أولاً: اعتبار يوم ( ٤/١٦ ) من كل عام في إقليم كوردستان-العراق يوماً للبيئة .

ثانياً: على مجلس الوزراء و الجهات ذات العلاقة تنفيذ هذا القرار.

ثالثاً: ينفذ هذا القرار اعتباراً من تأريخ صدوره و ينشر في الجريدة الرسمية ( وقائع كوردستان ) .

مسعود بارزاني

رئيس إقليم كوردستان-العراق

صدر هذا القانون في هوليير في ١٤ جولان لسنة ٢٧٠٨ كوردية الموافق ٢٨ ربيع الثاني لسنة ١٤٢٩ هجرية الموافق ٤ آيار لسنة ٢٠٠٨ ميلادية.



## الأسباب الموجبة

يولى العالم إهتماماً كبيراً بالبيئة و المحافظة عليها من التلوث و التأثيرات الخطيرة للحروب و استخدام الاسلحة الكيماوية و المتفجرات الاخرى.. وقد تعرضت كوردستان العراق لتلك الحروب و لأستخدام الاسلحة الكيماوية بشكل واسع والتي لوثت البيئة وتركت آثاراً سلبية على الصحة العامة للمواطنين وحيث أنه في ١٦/٤/١٩٨٧ قام النظام الدكتاتوري البائد بأستخدام هذه الاسلحة بشكل واسع في قرية شيخ وسان وسان وسان قري وادى باليسان راح ضحيته العشرات من المدنيين وانه فى سياق سياقه سياسته الشوفينية المبرمجة في حرب إبادة الشعب في كوردستان، استمر في تدمير و حرق القرى و إستخدام الاسلحة الكيماوية التي طالت مناطق واسعة من محافظات كركوك و السليمانية و أربيل و دهوك راح ضحيته الآلاف من المدنيين في مناطق وادي بلة وملكمان، جافايتى، وادي ثالان، بازئى، زيوشكان، عسكر، گوپتهپه، قهره داغ، سيوسينان، وهري، وادى ناكويان، وهرتى، سفوح جبال قنديل، منطقة كويه.. و مناطق أخرى وصولاً الى ذروة جرائمها التي تمثلت في قصف مدينة حلبجة بالسلح الكيماوى مما تسبب فى إستشهاد اكثر من (٥٠٠٠) خمسة الاف شهيد و آثار سلبية مدمرة لازالت تؤثر في الحياة العامة للانسان في كوردستان.

و إنطلاقاً من ضرورة الاهتمام بالبيئة و من أجل نشر الوعي البيئى للمحافظة على نظافتها و العمل لتنقيتها من السموم و المخلفات الضارة و الآثار السيئة على الانسان و بيئته فقد شرع هذا القرار.